

Dans les Amicales fribourgeoises

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **86 (1959)**

Heft 7

PDF erstellt am: **26.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-231424>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Pages fribourgeoises



A l'Amicale di patèjan dou Mouret è di j'alintou

Apri bin dou pochyin, y l'é le gro plyéji dè vo dre ke no j'éthan karanté vouèt a la premire rinkontra di patèjan dè nouthra kotze. Kan on konyè la vayâ don keminhyon, on dè in premi rêmârhya ti ha ke l'an j'a a kâ dè vinyi por chotinyi la bouna kouja ke no dèfindin.

M. Mouron, d'Epindè, préjidan de l'Amicale, l'a bin chu trovâ di galéjè parolè por oura l'achinblyâye.

Apri le bi tsan de la Poya, y l'é yè le protocole ke layivè lè réjon ke m'en tsanpâ a forma ouna chochiétâ.

M. Clément éthè vinyè échprè du Friboua por chè rékmandâ dè kontinua a dèvejâ le patè in familye. I no j'a chuto fé a konprindre ke le patè ne no j'inpätzivè rin por di j'ôtro lingâdzo. Kemin a la dèrire achinblyâye dè novembre a Friboua no j'avan yè on piti konto konchernin le chagrin dè Madelène, nos l'an rè bayi ou Mouret por amuja chi mondo.

Teché M. Yerly, l'ass di patèjan de la ruva drète, dè cha galéja vouê no j'a kontâ chon premi dzoa d'èkoula. Tsakon chè rin kontô ke le patè keminhyè a chè pèdre, è nouthron préjidan d'anâ no j'a

de chon dzouyo dè vér fonda l'Amicale. A cha volontâ, no vouêrderin le patè kemin la tèra a nouthrè botè.

L'ami Francis no j'a yè ouna galéja lètra dè félichitachyon ke l'avai rèchu de l'onorâblyo inkourâ Brodâ, préjidan de la Bal'Ethèla. No j'an achebin prê konyechanthe don télégramme invouyi pê M. O. Pasche.

La parola éthè baya ou député Kolly, d'Echè, ke n'è pâ j'ou intrèprè dè no j'intrètinyi on bon momin.

Kemin le comité ch'éthè fê on dèvé d'inkotzi la mindra, éthè le toa a M. Gross. Avui on kamerâdo, y no j'a bayi le bi tsan dou vilyo vajiyê. Duvè balè vouê, ma vouéro ratinyan ouna larma ou karo di j'yè.

Por no rëbetâ in dzouyo, M. Tanner no yè l'ichtouâre dou vilyo dzouno bè kouè. Kan no j'an keminhyi la pâcha di fari-boulè, M. de Gendre no j'a fê l'anâ dè cha vijita è n'a pâ rëfoujâ dè no j'intrètinyi ouna bouna vouërba.

Ne pu pâ vo dékrire totè lè gouguenètè, ma y n'in da j'â di tôte galéjè. Le tsan di j'Armalyi no j'a anonhyi le firabe. Che to le mondo l'è j'ou ache kontin tyè mè mima, y mè rëdzôyô dza por chti kou kevin. Tsakon chè farè on dèvé d'inkorâdzi lè dzouno è lè filyè a vinyi avui no.

Ne vudré pâ fournî chi reportâdzo chin rêmârhyâ M. Genoud dè to chin ke l'a fê por no, è no kontin chu li por l'avinyi.

Marie Bongard.

Dans les Amicales fribourgeoises

A Châtel-Saint-Denis

Cette Amicale s'est réunie le 24 février à Semsales, avec 24 participants, sous la présidence de Jos. Chaperon, maître tavailleur. Le comité a été renouvelé : Jos. Chaperon, président ; André Guisolan, Semsales, secrétaire ; Mme Thérèse Suchet, de Châtel, caissière, et André Schneuwly, instituteur à Semsales, adjoint.

Ces trois derniers nouveaux, que nous remercions d'avoir accepté cette collaboration. M. Yerly, de Treyvaux, invité, n'a pas pu venir, mais fera son possible pour assister à la prochaine séance, prévue à Châtel, fin avril ou mai. La partie récréative fut bien fournie et l'on regretta que trop tôt arrive l'heure des trains.

Une « Amicale » patoisante fribourgeoise au Petit-Lancy à Genève

Tout récemment s'est constituée au Petit-Lancy, à Genève, une « Amicale » patoisante fribourgeoise comprenant déjà une vingtaine de membres.

Cette fondation est due à l'initiative heureuse de Mme Alodie Eltschinger, qui invita deux membres du « Conseil » des patoisants romands : le secrétaire, M. Oscar Pasche, et M. Eugène Wiblé, directeur des « Archives sonores » à y assister.

La séance fut très encourageante pour un début.

Elle avait lieu sous les auspices du Cercle fribourgeois *Le vieux chalet*.

Le président sera nommé au cours d'une prochaine séance. Mme Eltschinger fonctionnera comme secrétaire.

M. Oscar Pasche en patois et M. Eugène Wiblé en français, félicitèrent les patoisants fribourgeois de Genève au nom du « Conseil ». Un jalon de plus planté dans la grande ville du bout du lac.

A quand la grande « Amicale » patoisante lausannoise mixte ?

Pour bientôt, nous l'espérons !



Emissions radiophoniques

Un Trésor national : Nos patois !

7 mars, 14 h. 10 :

Émission jurassienne présentée par M. Joseph Badet et M. le pasteur Léchet, d'Orvin.

Les 21 mars, 4 et 18 avril, 14 h. 10 :

Trois émissions de l'œuvre théâtrale de Joseph Yerly *Le Barâdzo* (Le Barrage), interprétée par les membres de la Section dramatique « La Concorde », de Sâles, avec chœurs.

A L'ÉCOUTE...

Très bonne émission fribourgeoise le 21 février, dans le cadre de *Un trésor national : nos patois*, bien introduite en vieux langage par Henri Clément et au cours de laquelle on entendit Mme Marie Bongard, de Villarsel sur Marly, notre aimable correspondant, dont la voix s'avéra très radiophonique et dont l'articulation nette permettait à tous les patoisants de la suivre avec plaisir.

M. Denis Pitet, notre D.P. din Boû du *Conteur romand*, vint ensuite. Ce grand défenseur du « kouëtso », patois de la Glâne, est un vrai poète. Son adaptation du *Vase brisé* de Sully Prudhomme nous l'a bien fait entendre. Merci. Et quelle fraîcheur, quelle jeunesse dans les voix du chœur qui termina l'émission.

rms.